

# IV Curso de Verão EdNoa

## INTRODUÇÃO AO ESTUDO DOS TEXTOS HISTÓRICOS

Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa

25 a 28 de Junho de 2024

Organização: Rodrigo Furtado (CEC-UL), Covadonga Valdaliso (CH-ULisboa), Maria Amélia Campos (CHSC-UC), Filipe Alves Moreira (U. Aberta – IF-UP), Joana Gomes (IF-UP), Pedro A. Gonçalves (CH-ULisboa), Diana Fontão (IF-UP)

pré-inscrições: <https://forms.gle/YJHQc5Hf7qeJ3kSs7>

contacto: [livrodanoa@gmail.com](mailto:livrodanoa@gmail.com)



U LISBOA

UNIVERSIDADE  
DE LISBOA



FACULDADE  
DE LETRAS

centro de estudos  
CLASSICOS

CH CENTRO  
de HISTÓRIA  
UNIVERSIDADE  
DE LISBOA

IF Instituto  
de  
Filosofia  
UNIVERSIDADE  
DE LISBOA

CHSC

CENTER FOR THE  
HISTORY OF SOCIETY  
AND CULTURE



FCT Fundação  
para a Ciência  
e a Tecnologia



REPÚBLICA  
PORTUGUESA



## IV Curso de Verão EdNoa

### INTRODUÇÃO AO ESTUDO DOS TEXTOS HISTÓRICOS

#### Informação e inscrições

O IV Curso de Verão EdNoa decorrerá entre os dias **25 e 28 de Junho**, em formato presencial, na **Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa**. O Curso desenvolver-se-á em **oito sessões de três horas** cada, incluídas as visitas à **Biblioteca Nacional de Portugal**, ao **Arquivo Nacional Torre do Tombo** e ao **fundo antigo da Biblioteca da Faculdade de Letras**.

Todas as sessões terão uma componente prática, pelo que será preciso assistir com computador e acesso à Internet.

Os participantes poderão solicitar **dois créditos ECTS**. Para tal efeito, deverão assistir a todas as sessões e entregar, em data a determinar, um trabalho escrito orientado.

O Curso tem **10 vagas**. Os interessados em participar deverão preencher um **formulário de pré-inscrição** (<https://forms.gle/YJHqc5Hf7qeJ3kSs7>) que estará disponível **até ao dia 7 de Junho**. Para o esclarecimento de qualquer dúvida, os interessados devem escrever para o correio electrónico [livrodanoa@gmail.com](mailto:livrodanoa@gmail.com). A organização responderá, com indicações sobre como completar o processo de inscrição, até ao dia 12 de Junho.

O valor das inscrições é de 75€, 40€ para alunos da FLUL, da FLUP e da U. Coimbra.

# IV Curso de Verão EdNoa

## INTRODUÇÃO AO ESTUDO DOS TEXTOS HISTÓRICOS

25 de Junho

### 10h-13h – As narrativas

Isabel de Barros Dias (IELT-U. Aberta)

*A Crónica Geral de Espanha de 1344: entre texto e imagem*

### 14h30-17h30 – As compilações

Filipe Alves Moreira (U. Aberta – IF-UP) e Joana Gomes (IF-UP)

*O Livro das Lembranças, uma compilação historiográfica quatrocentista*

26 de Junho

### 10h-13h – As edições

Covadonga Valdaliso (CH-ULisboa) e Diana Fontão (IF-UP)

*Critérios editoriais e tipos de edições: a Crónica Breve do Arquivo Nacional e as crónicas de Pedro López de Ayala*

### 14h30-17h30 – Visita à Biblioteca Nacional de Portugal

27 de Junho

### 10h-13h – As edições electrónicas

Filipa Roldão (CH-ULisboa) e Catarina Coelho (CLUL)

*EDICOLAB: um sistema de edição digital colaborativa*

### 14h30-17h30 – Visita à Torre do Tombo

28 de Junho

### 10h-13h – As fontes

Covadonga Valdaliso (CH-ULisboa) e Pedro A. Gonçalves (CH-ULisboa)

*Problemas de datação, autoria e autenticidade de documentos e crónicas*

### 14h30-17h30 – Os impressos

Pedro Álvarez Cifuentes (U. Oviedo)

*Dicas para descrever livros antigos*

## IV Curso de Verão EdNoa

### INTRODUÇÃO AO ESTUDO DOS TEXTOS HISTÓRICOS

#### 25 de Junho

##### 10h-13h – As narrativas

– Isabel de Barros Dias (IELT-U. Aberta)

##### *A Crónica Geral de Espanha de 1344: entre texto e imagem*

A sessão incidirá sobre duas linhas de análise comparativa de fontes. Na primeira parte, a nível intertextual, serão estudadas versões diferentes de um mesmo episódio histórico, contado por fontes cronísticas distintas. Este exercício destina-se a verificar formas de manipulação e apropriação de relatos sobre o passado, adequando-os a interesses específicos. Na segunda parte, a nível interartes, serão estudadas algumas dinâmicas potenciadas por imagens presentes num manuscrito iluminado da *Crónica de 1344* (o ms. 1 Azul da ACL), articulando texto, imagem e contexto cultural da época.

##### 14h30-17h30 – As compilações

– Filipe Alves Moreira (U. Aberta – IF-UP) e Joana Gomes (IF-UP)

##### *O Livro das Lembranças, uma compilação historiográfica quatrocentista*

O chamado *Livro das Lembranças* (mais conhecido por *Crónicas Breves de Santa Cruz de Coimbra*) é um manuscrito complexo, que resultou da cópia e junção de materiais historiográficos de tipologias e épocas diferentes, previamente autónomos. Esta sessão divide-se em duas partes: a primeira deslinda a sua constituição material, a segunda atenta na tipologia e conteúdo dos textos aí copiados.

#### 26 de Junho

##### 10h-13h – As edições

– Covadonga Valdaliso (CH-ULisboa) e Diana Fontão (IF-UP)

##### *Critérios editoriais e tipos de edições: a Crónica Breve do Arquivo Nacional e as crónicas de Pedro López de Ayala*

Nesta sessão serão analisadas e comparadas diferentes edições de dois textos historiográficos: a chamada *Crónica Breve do Arquivo Nacional* e o conjunto de crónicas escritas por Pedro López de Ayala. Trata-se de textos que se publicaram muitas vezes, pelo que mostram bem os variados critérios adoptados pelos seus editores. Haverá também práticas de edição a partir de testemunhos manuscritos, para compreender os processos que se seguem nas edições críticas.

##### 14h30-17h30 – Visita à Biblioteca Nacional de Portugal

## 27 de Junho

### 10h-13h – As edições electrónicas

– Filipa Roldão (CH-ULisboa) e Catarina Coelho (CLUL)

*EDICOLAB: um sistema de edição digital colaborativa*

No âmbito do projecto *iForal*, foi desenvolvido um sistema digital de edição de manuscritos que contempla a marcação simplificada em linguagem XML-TEI de forais medievais portugueses, a inclusão de um visualizador de texto e imagem, e a criação de uma base de dados conducente à construção de um glossário. Todo o sistema foi pensado para o trabalho colaborativo multidisciplinar, permitindo que não só especialistas em codificação de texto possam operá-lo. Esta sessão visa a apresentação do sistema e os seus objectivos, assim como demonstrar o seu funcionamento.

### 14h30-17h30 – Visita à Torre do Tombo

## 28 de Junho

### 10h-13h – As fontes

– Covadonga Valdaliso (CH-ULisboa) e Pedro A. Gonçalves (CH-ULisboa)

*Problemas de datação, autoria e autenticidade de documentos e crónicas*

As fontes escritas, base de grande parte dos estudos sobre a Idade Média, colocam frequentemente questões determinantes para as investigações, que condicionam as premissas, a metodologia e as conclusões dos trabalhos. Nesta sessão, serão apresentados vários exemplos e desenvolvidos exercícios práticos. A partir deles, debater-se-á sobre datações, cópias, traduções, falsificações, interpolações, actualizações e anacronismos, entre outros.

### 14h30-17h30 – Os impressos

– Pedro Álvarez Cifuentes (U. Oviedo)

*Dicas para descrever livros antigos*

Nesta sessão serão apresentadas uma série de dicas e exemplos práticos para familiarizar os participantes com a análise material e a descrição bibliográfica de livros antigos (séculos XV a XVII), através do exame de alguns dos tesouros da Biblioteca da Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa.